

1977885

No. of Printed Pages : 2

एम. टी. टी.-001

**PGCBHT/PGCMHT भारतीय भाषाओं में
अनुवाद (PCCBHT/PGCMHT)**

सत्रांत परीक्षा

जून, 2019

एम. टी. टी.-001 : भारतीय भाषाओं में अनुवाद

समय : 3 घण्टे

अधिकतम अंक : 100

नोट : किन्हीं पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

1. भारतीय भाषाओं की ऐतिहासिक पृष्ठभूमि का उल्लेख करते हुए आधुनिक भारतीय भाषाओं का परिचय दीजिए।
20
2. भारत की बहुभाषिकता की विशेषताएँ बताइए।
20
3. भारतीय भाषाओं के बीच सांस्कृतिक एकता का स्वरूप स्पष्ट कीजिए।
20
4. 'अनुवाद द्वि-भाषिक प्रक्रिया है।' इस कथन की सोदाहरण समीक्षा कीजिए।
20
5. अनुवाद कर्म में शब्दकोशों की क्या उपयोगिता है ? किस-किस प्रकार के कोश अनुवादक के काम आते हैं ?
20

6. अनुवाद के विभिन्न प्रकारों की चर्चा कीजिए। 20
7. लिखित और मौखिक अनुवाद में किस तरह का भेद है ? सामाजिक-सांस्कृतिक विशिष्टताओं का पुनःसृजन अनुवादक किस प्रकार करता है ? 20
8. आशु अनुवाद का तात्पर्य स्पष्ट करते हुए बताइए कि इसकी आवश्यकता कहाँ-कहाँ पड़ती है ? 20
9. मशीनी अनुवाद पर एक निबंध लिखिए। 20
10. किन्हीं दो पर टिप्पणी लिखिए : 10×2=20
- (क) भाषा परिवार
- (ख) भारतीय भाषाओं में वाक्य का सामान्य ढाँचा
- (ग) अनुवाद में वर्णमाला का महत्व
- (ङ) संस्कृत और भारतीय भाषाएँ